



označenie/No.:
MS/GME/08/18



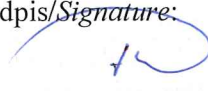
Číslo výtlačku/Copy No.:

MESAČNÁ SPRÁVA O KVALITE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
v U. S. Steel Košice, s.r.o.
ZA MESIAC AUGUST 2018

MONTHLY ENVIRONMENTAL REPORT

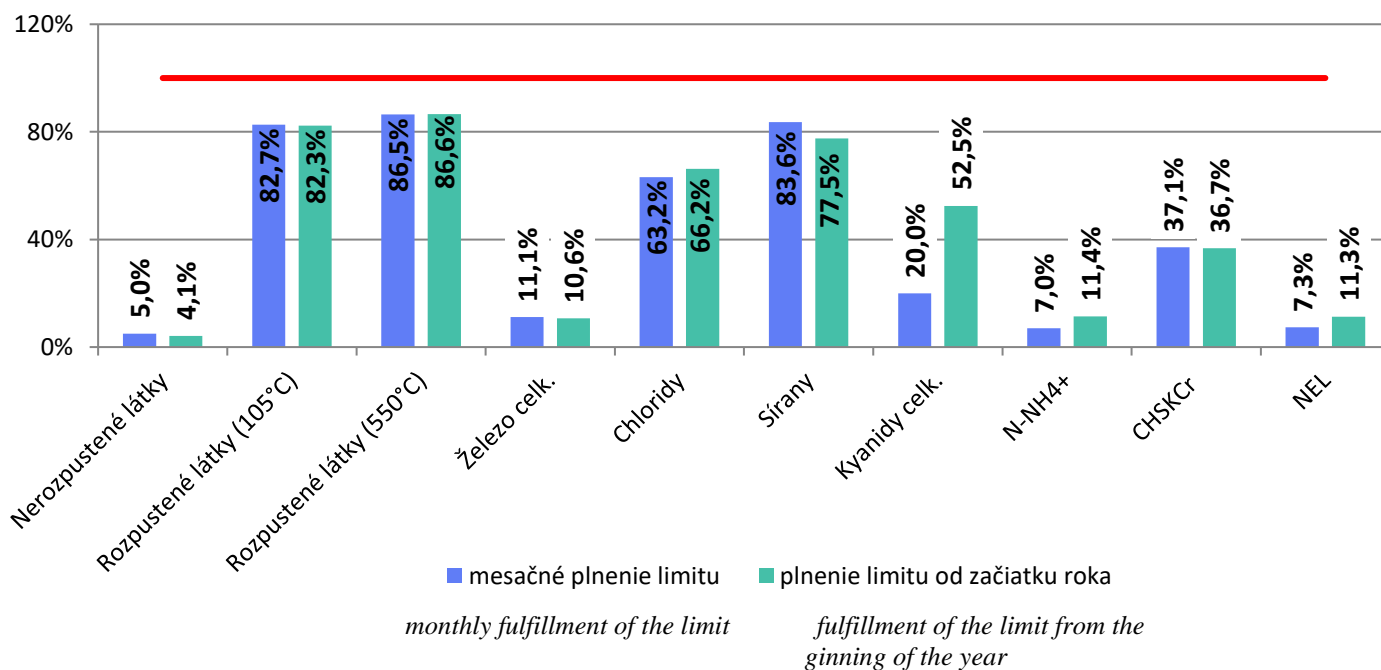
U. S. STEEL KOŠICE, s.r.o.

AUGUST 2018

Gestor/Sponsor: <i>Ing. Jana Protivňáková</i> špecialista pre environmentálny rozvoj	Posudzovateľ/Assessor: <i>Ing. Tibor Hanesz</i> Riaditeľ pre ochranu vôd a EMS	Schvaľovateľ/Approver: <i>Ing. Miloš Fodor</i> GM pre environment	Vydanie č./ Issue No.:
Dátum/Date: 06.09. 2018	Dátum/Date: 06.09. 2018	Dátum/Date: 06.09. 2018	Dátum vydania/ Date of issue:
Podpis/Signature: 	Podpis/Signature: 	Podpis/Signature: 	06.09. 2018

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD
INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION
RECIPIENT: Sokoliansky potok: denné 24-hod. zlievané vzorky
Sokolany creek: 24-hrs. compound samples

Plnenie limitov OV na výstupe z ČOV Sokolany
Fulfillment of waste water limits at the discharge from Sokolany Water Treatment Station



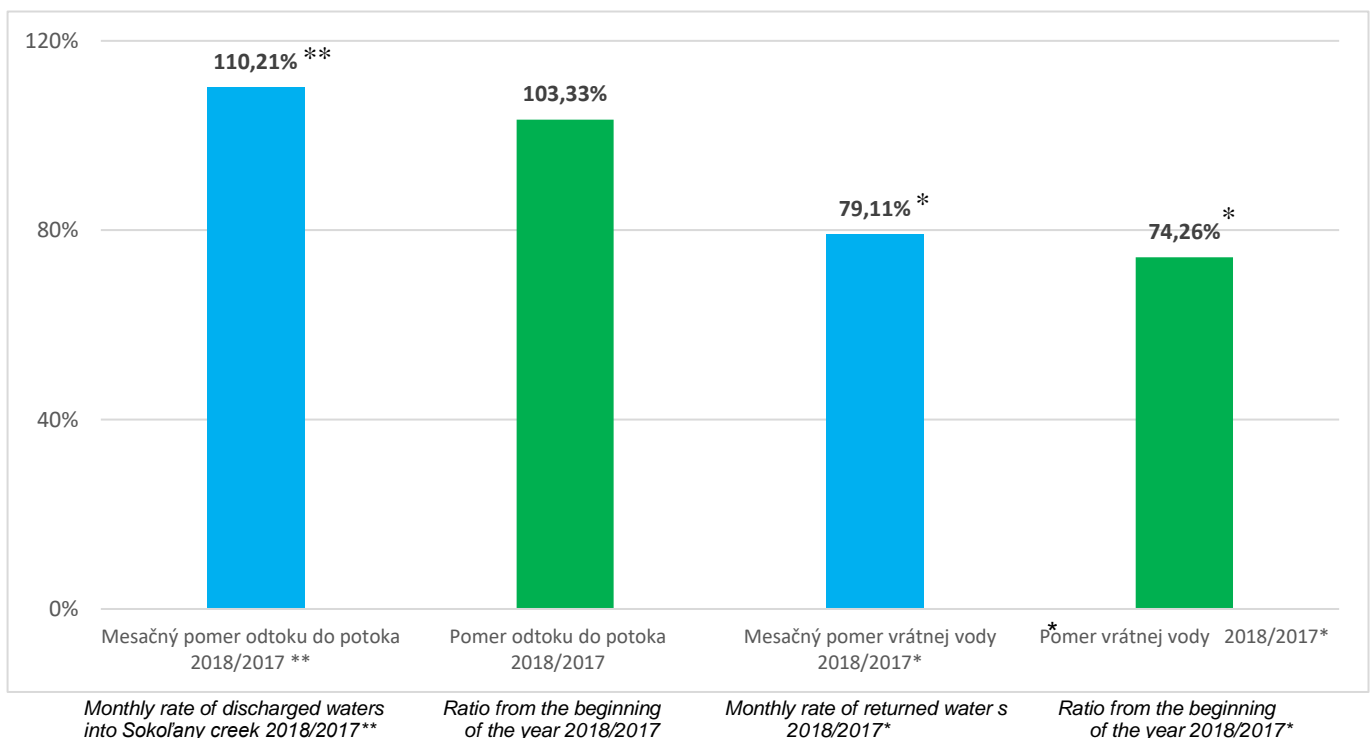
UKAZOVATEL <i>INDEX</i>	JEDNOTKA <i>UNIT</i>	OBDOBIE / PERIOD 08/2018	
		LIMIT <i>LIMIT</i>	MESAČNÝ PRIEMER <i>MONTH AVERAGE</i>
			<i>August/AUGUST</i>
pH	-	6,0 – 9,0	8,2
Nerozpustené látky (105°C) – Insoluble Substances (105°C)	mg.l ⁻¹	40	2,0
Rozpustené látky (105°C) - Soluble Substances (105°C)	mg.l ⁻¹	900	744
Rozpustené látky (550°C) - Soluble Substances (550°C)	mg.l ⁻¹	740	640
Železo celk. – Total Iron	mg.l ⁻¹	2,7	0,3
Chloridy – Chlorides	mg.l ⁻¹	250	158
Sírany – Sulfates	mg.l ⁻¹	250	209
Kyanidy celk.- Total Cyanides	mg.l ⁻¹	0,1	0,02
N-NH ₄ ⁺ - N-NH ₄ ⁺	mg.l ⁻¹	2	0,14
CHSK _{Cr} – Chemical Oxygen Demand – COD _{Cr}	mg.l ⁻¹	35	13,0
NEL – Oils*	mg.l ⁻¹	*1,5	*0,11

* - bodová vzorka / grab sample

- **Uvedené výsledky sú denne stanovované z 24-hodinových zlievaných vzoriek, odoberaných na odtoku z ČOV Sokolany do recipientu Sokoliansky potok, analyzovaných akreditovaným laboratóriom útvaru GM pre environment. / The presented results are analysed from 24-hour compound samples taken from outflow of WWTP Sokolany to recipient Sokolany creek and analysed by accredited laboratory GM Environment.**
- **Rozsah stanovení a limity znečistenia sú určené rozhodnutím Slovenskej inšpekcie ŽP, Inšpektorát ŽP Košice č. 2997-30870/2007/Kov/570021406 v znení vydaných zmien, ktorým vydáva integrované povolenie pre vykonávanie činností v prevádzke ČOV Sokolany – DZ Energetika a Výroba tepla – DZ Ferroenergy. / The range and limits of pollution are set by Slovak Environmental Inspection, branch Košice, No. 2997-30870/2007/Kov/570021406 as amended by changes, by which they issue an integrated permit to perform activities in the ČOV Sokolany - Power Engineering DP and Heat Production - Ferroenergy DP.**

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokolianskeho potoka v 08/2018 <i>Total quantity of treated waste water discharged into Sokolany creek in AUGUST 2018</i>	2 544 917 m³
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. v 08/2018 <i>Total quantity of treated waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o. in AUGUST 2018</i>	540 523 m³

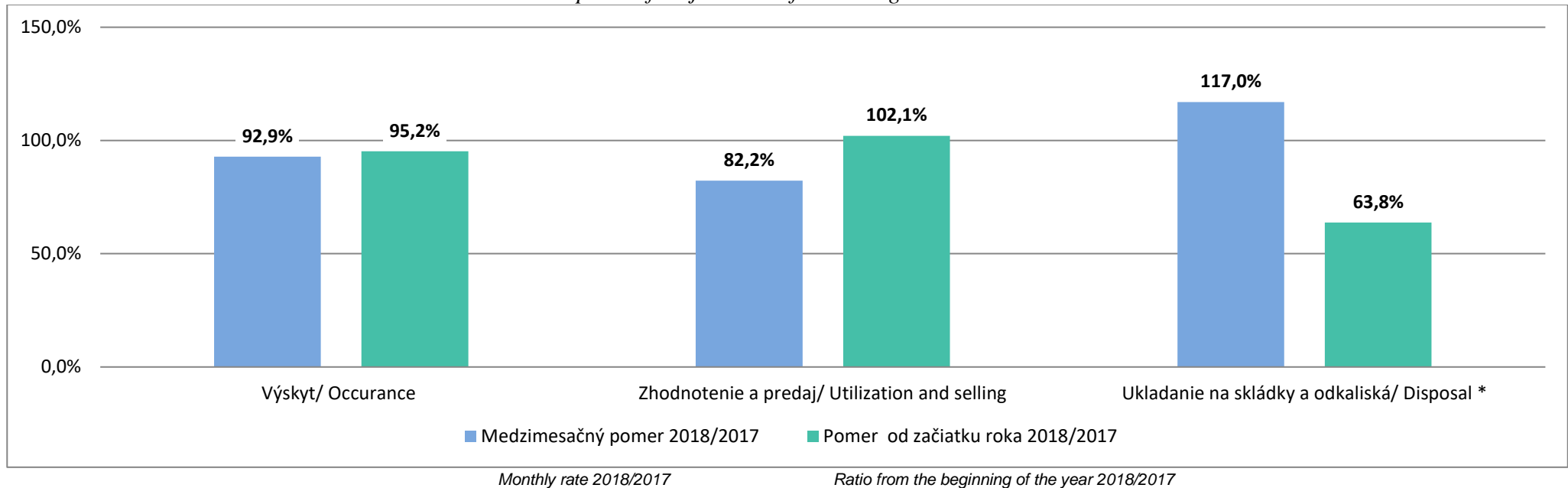
Množstvo vyčistenej odpadovej vody *Quantity of treated water*



* - znížené množstvo vrátenej vody (z dôvodu nevyhovujúcej kvality vrátenej vody) / decreased returned water (due to unsatisfactory quality of the returned water)

** - ovplyvnené zrážkovou činnosťou / influenced by rainfalls

Nakladanie s hlavnými druhmi technologických reziduí
Disposal of major sorts of technological residues



* - ovplyvnené vznikom Ferroenergy s. r. o. od 01.12.2017 / influenced by the founding of Ferroenergy s. r. o. from 01.12.2017

HLAVNÉ DRUHY TECHNOLOGICKÝCH REZIDUÍ
vznikajúcich na zariadeniach USSK v rámci výrobného cyklu

MAIN TYPES OF TECHNOLOGICAL RESIDUES originating in USSK during the production cycle

DRUH TYPE	Zostatok z predchádz. obdobia REMAINDER FROM PREVIOUS PERIOD	VÝSKYT OCCURRENCE	ZHODNOTENIE V USSK UTILIZATION IN USSK	PREDAJ SELLING	UKLADANIE NA DISPOSAL ONTO		SKLADOVANIE STORAGE
					SKLÁDKY LANDFILLS	ODKALISKÁ IMPOUNDMENTS	
<i>August/AUGUST</i>							
Vysokopecná troska Blast furnace slag	[t] 912 048	113 806	448	133 539	0	0	891 867
Vysokopecný kal Blast furnace sludge	[t] 2 445	4 582	3 650	932	0	0	2 445

DRUH TYPE		ZOSTATOK Z PREDCHÁDZ. OBDOBIA REMAINDER FROM PREVIOUS PERIOD	VÝSKYT OCCURRENCE	ZHODNOTENIE V USSK UTILIZATION IN USSK	PREDAJ SELLING	UKLADANIE NA DISPOSAL ONTO		SKLADOVANIE STORAGE	
						SKLÁDKY LANDFILLS	ODKALISKÁ IMPOUNDMENTS		
Vysokopecný prach <i>Blast furnace dust</i>	[t]	0	7 725	3 112	0	4 613	0	0	
Prach z odlučov. aglomer. <i>Dust from precipitators of sintering plant</i>	[t]	0	294	0	0	294	0	0	
Aglomeráčny vápenec <i>Sintering limestone</i>	[t]	0	80	80	0	0	0	0	
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>	[t]	159 255	20 139	23 772	7 265	0	0	148 357	
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>	[t]	85 370	3 661	864	530	0	0	87 637	
Hutnícka suť <i>Metallurgical debris</i>	[t]	7 204	48 327	0	0	50 352	0	5 179	
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný* <i>fine</i>	[t]	176 865	3 810	0	710	0	3 810	179 965
	hrubý <i>coarse</i>	[t]	2 911	602	602	0	0	0	2 911
Okovinová zmes <i>Scale mixture</i>	[t]	0	4 770	4 770	0	0	0	0	
Zvyšky dechtu <i>Tar residues</i>	[t]	0	379	379	0	0	0	0	
SPOLU /TOGETHER	[t]	1 346 098	208 175	37 677	142 976	55 259	3 810	1 318 361	

* - koeficient prepočtu po sedimentácii je 1 302 kg/m³ / calculation index of sedimentation is 1 302 kg/m³

Z celkového výskytu reziduí bolo využitých 86,8 %./ From the total occurrence of residues has been utilized 86,8 %.



Komentár k tabuľkám/Table Annotation:

VYSVETLENIE POJMOV/Explanation:

- **Mesačný pomer 2018/2017** – podiel špecifického množstva výskytu, alebo zhodnotenia a predaja, resp. ukladania na skládku a odkaliská (ton reziduí na tonu vyrobenej ocele) za hodnotený mesiac roka k reziduám za ten istý mesiac predchádzajúceho roka.
2018/2017 monthly ratio – ratio of a specific number of occurrences or recovery and sales, and/or deposition in a landfill and decanting plants (tons of residues per one ton of produced steel) for the evaluated month in the year to the residues for the same month in the previous year.
- **Pomer od začiatku roka 2018/2017** – podiel špecifického množstva výskytu, alebo zhodnotenia a predaja, resp. ukladania na skládku a odkaliská (ton reziduí na tonu vyrobenej ocele) od začiatku hodnoteného roka k špecifickým množstvám od začiatku predchádzajúceho roka.
Ratio since the beginning of the year 2018/2017 – ratio of a specific number of occurrences or recovery and sales, and/or deposition in a landfill and decanting plants (tons of residues per one ton of produced steel) since the beginning of the evaluated year to specific amounts since the beginning of the previous year.
- **Zostatok z predchádzajúceho obdobia:** celkové množstvo reziduí skladovaných na dočasných skladoch, resp. odkaliskách z predchádzajúceho obdobia.
Remainder from previous period: total amount of residues from the previous period still stored in temporary stocks or impoundments.
- **Výskyt:** vzniknuté množstvo technologických reziduí za uvedené časové obdobie.
Occurrence: Amount of technological residues produced in a given period.
- **Zhodnotenie v USSK:** reálne množstvo reziduí, ktoré sa zhodnotilo v hutníckom cykle USSK za uvedené časové obdobie.
Utilization in USSK: Real residues amount utilized in the metallurgical cycle of USSK in a given period.
- **Predaj:** reálne množstvo reziduí, ktoré sa za uvedené časové obdobie odpredalo externým odberateľom.
Selling: Real residues amount sold to external companies in a given period.
- **Ukladanie na skládky:** množstvo reziduí zneškodnených na skládkach USSK.
Disposal onto landfills: Residues amount disposed onto USSK's landfills.
- **Ukladanie na odkaliská:** množstvo reziduí uložených na odkaliskách konvertorových kalov za uvedené časové obdobie. Vzhľadom k tomu, že uložené reziduá sa po odsedimentovaní ťažia a následne zhodnocujú, odpredávajú resp. zneškodňujú na skládkach, je celé uložené množstvo reziduí premietnuté aj do skladovania.
Disposal in the impoundments: Amount of residues stored in the converter sludge impoundments in a given period. Considering that after sedimentation the stored residues is mined and further treated, sold or disposed onto the landfills, the whole stored quantity of residues is also reflected in the storage figures.
- **Skladovanie:** celkové množstvo reziduí uložených na dočasné sklady zásob.
Storage: Total amount of residues stored in temporary stocks.

Popis špecifických reziduí :

- **Vysokopečná troska** - skladované množstvo pozostáva zo štrku, granulátu a nespracovanej trosky
- **Konvertorový kal jemný** - skladované množstvo pozostáva z aktuálneho množstva uloženého reziduá na odkaliskách konvertorových kalov č. 1 - č. 4 a z množstva, ktoré sa po odsedimentovaní vyťažilo a dočasne sa skladuje pri linke PREMIXU.

Description of specific residues:

- **Blast furnace slag** - stored amount consists of gravel, granulate and unprocessed slag.
- **Fine converter sludge** - stored amount consists of current amount of residues in the converter sludge impoundments #1 - 4 and of amount mined after sedimentation and temporarily stored at the PREMIX- line.

Výsledky externých oprávnených meraní emisií External Mandatory Air Monitoring Results

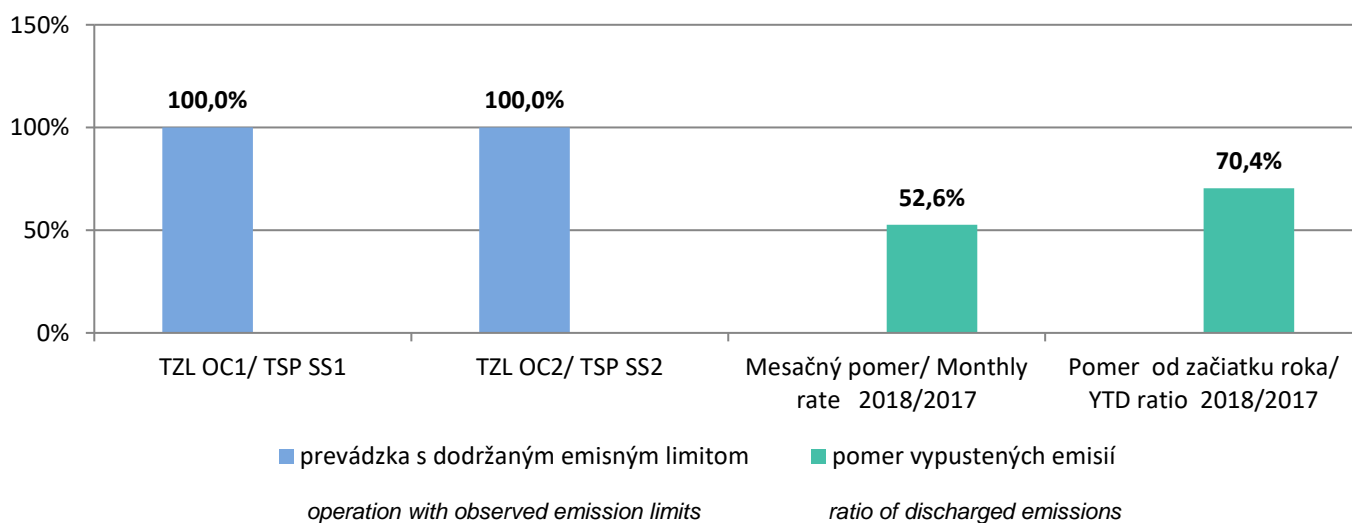
Miesto merania Place of measurement	Znečisťujúca látka Pollutant	Emisný limit (mg/m ³) Emission limit	Zhodnotenie Evaluation	Najvyššia emisná hodnota (mg/m ³) Measured value
DZ OC/Steelworks DP – Sekundárne odprášenie OCI, komín č. 304/ Secondary gas cleaning SS #1, stack No. 304	Be - Cd	0,1	súlad compliance	< MS
	Hg + Tl	0,2	súlad compliance	< MS
	Se + Te	1	súlad compliance	< MS
	As + Cr⁶⁺ + Co + Ni	1	súlad compliance	0
	Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn	5	súlad compliance	0
	SO₂	350	súlad compliance	12
	NO_x	350	súlad compliance	< DL (7)
	CO	-	-	45

Pozn./ Note:

DL – detekčný limit analyzátora / *Detection limit of the analyzer*

MS – Medza stanoviteľnosti použitej analytickej metódy / *Limit of determinability of the used analytical method*

Emisie z odprášenia OC1 a OC2/ TSP Emissions from SS1 and SS2



PROTOKOLY EMISNÝCH HODNÔT Z AMS DZ OCELIARENĚ
PROTOCOLS OF EMISSION VALUES FROM DP STEELWORKS AMS

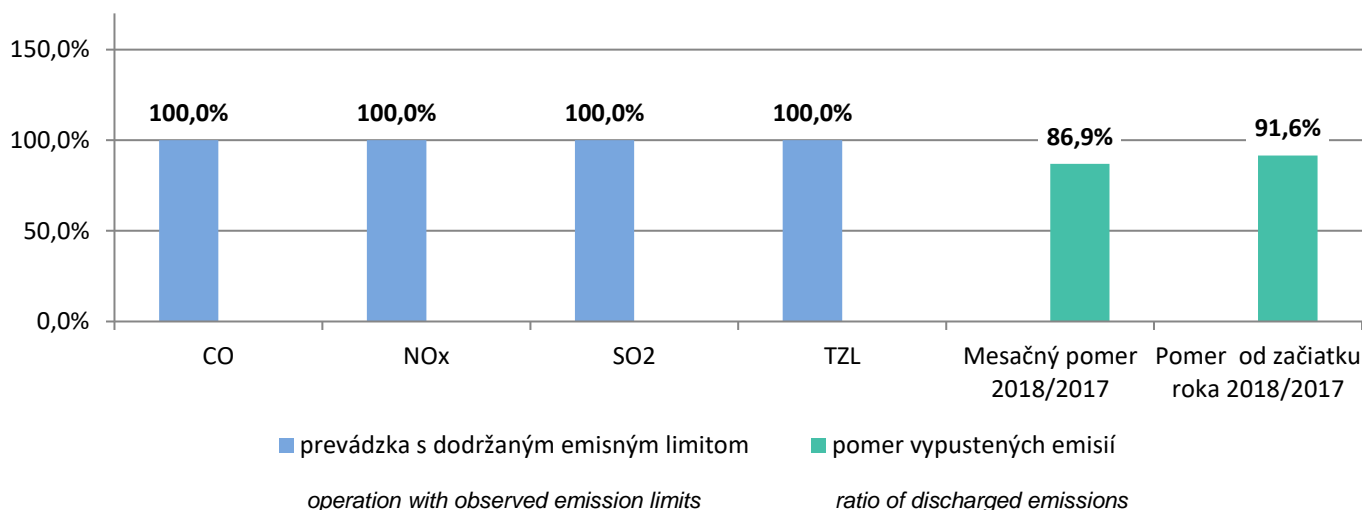
Zariadenie Facility	ZL Pollutant	EL* (mg/m ³)	Počet prekročení EL Number of EL Exceedings		Namerané množstvo ZL (kg) Measured Pollutant Amount	
			SPH	PDH	Pri dodržanom EL august 2018 Observance of EL AUGUST 2018	Pri dodržanom EL august 2017 Observance of EL AUGUST 2017
SEKUNDÁRNE ODPRÁŠ. OC 1 Secondary ded. SS 1	TZL	15	0	0	433,0	230,8
SEKUNDÁRNE ODPRÁŠ. OC 2 Secondary ded. SS 2	TZL	15	0	0	1 041,9	2 022,6
	Suma		0	0	1 474,9	2 253,4

* - emisný limit podľa rozhodnutia Slovenskej inšpekcie ŽP, Inšpektorát ŽP Košice / the emission limit of pollution is specified by Slovak Environmental Inspection, branch Košice

Vysvetlivky / Comments:

- **SPH** - stredná polhodinová hodnota / half-hourly average value,
- **PDH** - priemerná denná hodnota / average daily value,
- **Mesačný pomer / Monthly rate 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobenej ocele) za hodnotený mesiac roka k vypusteným špecifickým emisiám za ten istý mesiac predchádzajúceho roka / the portion of discharged specified emissions (kilograms of emissions per 1 tone of liquied steel) for the evaluated month of the year to the discharged specific emissions for the same month of the previous year,
- **Pomer od začiatku roka / YTD ratio 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobenej ocele) od začiatku hodnoteného roka k vypusteným špecifickým emisiám od začiatku predchádzajúceho roka / the portion of discharged specified emissions (kilograms of emissions per 1 tone of liquied steel) from the beginning of the evaluated year to the discharged specific emissions from he beginning of the previous year.

Emisie zo spekacích pásov DZ VP/ Emissions from Sintering Belts



PROTOKOLY EMISNÝCH HODNÔT Z AMS DZ VYSOKÉ PECE – SPEKACIE PÁSY
PROTOCOLS OF EMISSION VALUES FROM DP BLAST FURNACE AMS – SINTER BELTS

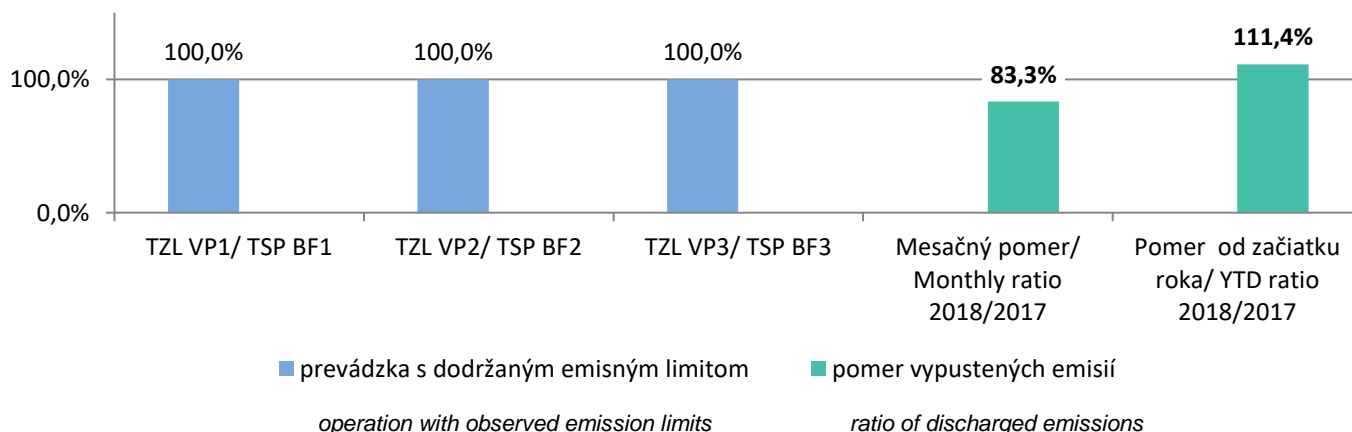
Zariadenie Facility	ZL Pollutant	EL** (mg/m ³)	Počet prekročení EL Number of EL Exceedings		Namerané množstvo ZL (kg) Measured Pollutant Amount	
			SPH	PDH	Pri dodržanom EL august 2018 Observance of EL AUGUST 2018	Pri dodržanom EL august 2017 Observance of EL AUGUST 2017
SPEKACÍ PÁS SP1 Sinter Belt SB1	CO	6000	0	0	1 134 347,9	1 378 732,8
	NO _x	500	0	0	51 567,4	52 223,6
	SO ₂	500	0	0	73 086,6	139 363,3
	TZL	100	0	0	35 487,3	40 200,5
SPEKACÍ PÁS SP2 Sinter Belt SB2	CO	6000	0	0	980 008,4	1 298 062,8
	NO _x	500	0	0	52 483,4	57 834,1
	SO ₂	500	0	0	35 954,9	95 971,6
	TZL	100	0	0	12 187,4	30 317,8
SPEKACÍ PÁS SP3 Sinter Belt SB3	CO	6000	0	0	1 363 223,2	1 509 687,6
	NO _x	500	0	0	47 412,0	51 196,4
	SO ₂	500	0	0	73 534,4	127 185,6
	TZL	100	0	0	27 348,7	31 030,5
SPEKACÍ PÁS SP4 Sinter Belt SB4	CO	6000	0	0	1 477 548,6	1 465 907,2
	NO _x	500	0	0	53 524,5	47 875,9
	SO ₂	500	0	0	345 651,6	130 371,3
	TZL	100	0	0	345 651,6	22 786,6
	Suma		0	0	6 109 017,9	6 478 747,6

** - emisný limit podľa rozhodnutia Slovenskej inšpekcie ŽP, Inšpektorát ŽP Košice / the emission limit of pollution is specified by Slovak Environmental Inspection, branch Košice

Vysvetlivky / Comments:

- **Mesačný pomer / Monthly rate 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobeného aglomerátu) za hodnotený mesiac roka k vypusteným špecifickým emisiám za ten istý mesiac predchádzajúceho roka. / the portion of discharged specific emissions (kilograms of emissions per 1 tone of 1 produced sinter) for the evaluated month of the year to the discharged specific emissions for the same month of the previous year
- **Pomer od začiatku roka / YTD ratio 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobeného aglomerátu) od začiatku hodnoteného roka k vypusteným špecifickým emisiám od začiatku predchádzajúceho roka / the portion of discharged specific emissions (kilograms of emissions per 1 tone of produced sinter) from the beginning of the evaluated year to the discharged specific emissions from the beginning of the previous year.

Emisie z odlierní DZ VP / Emissions from BF
Casthouses



PROTOKOLY EMISNÝCH HODNÔT Z AMS DZ VYSOKÉ PECE – ODLIEVÁRNE
PROTOCOLS OF EMISSION VALUES FROM DP BLAST FURNACE AMS – CASTHOUSES

Zariadenie Facility	ZL Pollutant	EL* (mg/m ³)	Počet prekročení EL Number of EL Exceedings		Namerané množstvo ZL (kg) Measured Pollutant Amount	
			SPH	PDH	Pri dodržanom EL august 2018 Observance of EL AUGUST 2018	Pri dodržanom EL august 2017 Observance of EL AUGUST 2017
Odlievareň VP1 Casthouse BF 1	TZL/ TSP	15	0	0	103,6	2 022,6
Odlievareň VP2 Casthouse BF 2	TZL/ TSP	15	0	0	1 664,0	578,8
Odlievareň VP3 Casthouse BF 3	TZL/ TSP	15	0	0	3 103,8	2 023,3
	Suma		0	0	4 871,4	4 624,7

*- emisný limit podľa rozhodnutia Slovenskej inšpekcie ŽP, Inšpektorát ŽP Košice / the emission limit of pollution is specified by Slovak Environmental Inspection, branch Košice

Vysvetlivky/Comments:

- **Mesačný pomer / Monthly rate 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobeného surového železa) za hodnotený mesiac roka k vypusteným špecifickým emisiám za ten istý mesiac predchádzajúceho roka. / the portion of discharged specified emissions (kilograms of emissions per 1 tone of produced pig iron) for the evaluated month of the year to the discharged specific emissions for the same month of the previous year.
- **Pomer od začiatku roka / YTD ratio 2018/2017** – podiel vypustených špecifických emisií (kg emisií na tonu vyrobeného surového železa) od začiatku hodnoteného roka k vypusteným špecifickým emisiám od začiatku predchádzajúceho roka / the portion of discharged specified emissions (kilograms of emissions per 1 tone of produced pig iron) from the beginning of the evaluated year to the discharged specific emissions from the beginning of the previous year.

KOMENTÁR (REMARKS):

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii a nebolo štátnou správou započaté konanie za porušenie legislatívy v oblasti životného prostredia.

During the evaluated month did not occur any ecological accident and state authorities didn't begin any hearing for legislation violation in the field of environment.